

Descolonizar el SVI: Herramienta de Autoevaluación Organizacional

Para apoyar a las organizaciones del Servicio Voluntario Internacional (SVI)
hacia el entendimiento mutuo decolonial

INTRODUCCIÓN

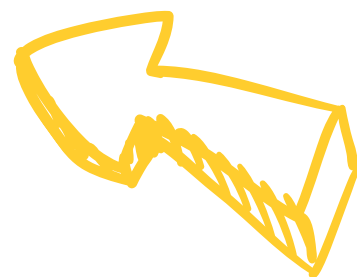
La tan esperada liberación que podemos conseguir descolonizando nuestras mentes, cuerpos, discursos, organizaciones y prácticas de voluntariado ya no es sólo una opción, sino un deber absoluto.

Como **organizaciones del Servicio Voluntario Internacional (SVI)**, trabajamos juntos desde todos los husos horarios y latitudes como si estuviéramos **sentados a la misma mesa**. Y, **sin embargo**, a veces nos sorprendemos cuando realmente no nos entendemos, cuando **algo parece interponerse entre nosotros**.

- ¿Qué tipo de dinámicas de poder históricas, geopolíticas y relacionales podrían estar desarrollándose entre nuestras comunidades, organizaciones de envío y de acogida, socios, redes y financiadores?

- **Si encontramos algún residuo colonial ahí dentro, envenenando nuestras mejores intenciones, ¿estamos preparados para afrontarlo?**

- **¿Estamos listos para descolonizar el SVI?**



Las “**preguntas CÓMO**” de esta herramienta de autoevaluación pretenden ofrecer, de hecho, preguntas más que respuestas. **Tus respuestas nunca serán erróneas:** sólo sirven para crear **un lenguaje común** que puedes utilizar en la conversación con tus organizaciones socias -tanto las que operan en contextos* coloniales o colonizados como las que se encuentran entre ambos- **para que puedan entenderse mejor.**

Este **entendimiento mutuo decolonial** servirá de **base para la acción colectiva compensatoria y reparadora.**

En otras palabras, mientras trabajamos por un entendimiento mutuo decolonial, tenemos que saber lo mejor posible **lo que ocurrió en el pasado y cómo ese pasado influye en lo que está ocurriendo ahora.** De este modo podremos elaborar juntos estrategias **para reparar y compensar los daños pasados y presentes, y no volver a repetirlos.**

contexto* ... ¿no país?

Esta herramienta se refiere al “contexto” en lugar de al “país” para dar cabida a cualquier situación en la que operes: los colonos hacen aparecer y desaparecer “países” del mapa, cambiando nombres y fronteras.

¡Tú defines tu aquí y ahora!

SOBRE DEFINICIONES

Esta herramienta evita ofrecer definiciones estrictas de **colonialismo, colonización, colonialismo de colonos, trata de esclavos, colonialidad, resistencia anticolonial, etc., porque te invitamos a compartir los conocimientos organizacionales e interorganizacionales que poseas.**

La lista de recursos que figura al final es para que empieces de cero o complementes tus conocimientos; no dudes en ponerte en contacto con nosotros para añadir recursos: marielaortizsuarez@fundses.org.ar.

RECOMENDACIÓN DE USO

El colonialismo imperial se ha prolongado durante siglos, así que gestionemos nuestras expectativas, ya que **la descolonización también va a ser un proceso a largo plazo**: la cuestión es permanecer en ella, en lugar de perseguir su final -alerta de spoiler, ¡no hay final ;)!

Por este motivo, es aconsejable que pruebes esta herramienta con calma:

- En **primer lugar**, haz la **autoevaluación dentro de tu organización**: reflexionen juntos en equipo, tomen notas, destacan los puntos que sean más interesantes e importantes, aquellos que mejor informarían a sus socios sobre el contexto en el que trabajan.
- **A continuación**, mantengan **una conversación o reunión bilateral con cada una de sus organizaciones socias** - especialmente si la colaboración acaba de empezar, o si supone un reto - con el objetivo explícito de entendernos más en un sentido decolonial (**consulta la plantilla de correo electrónico que hemos preparado más abajo para ponerte en contacto**).

Ten en cuenta que **no hay respuestas correctas a ninguna de las preguntas**: están pensadas para inspirar conversaciones y reflexiones, y **tú decides hasta dónde quieres llegar y qué quieres compartir o no**.

Además... ¡diviértete todo lo que puedas!

¡Utiliza colores, haz pausas para bailar y pon música de fondo!



#RECURSOS

Material adicional n° 1: Plantilla de correo electrónico para invitar a las organizaciones asociadas

¡Hola!

Acabamos de probar esta herramienta de autoevaluación organizacional de un proyecto de CCIVS llamado “Decolonise IVS!” (¡Descolonizar el SVI!). Nos llevó **[*tanto tiempo*]** hacerlo, en **[*x*]** sesiones en las que **[*estas personas, añadir nombres y funciones*]** participaron juntas.

Pensamos que fue útil para nosotros porque permitió a nuestro equipo reflexionar sobre **[*completar el espacio en blanco y especificar*]**/iniciar una conversación sobre **[*completar el espacio en blanco y especificar*]**/descubrir que no teníamos un acuerdo sobre **[*completar el espacio en blanco*]**; y construir juntos un lenguaje y un entendimiento comunes sobre temas difíciles como **[*colonialismo/privilegio/interseccionalidad/raza/género/clase/inclusión/diversidades/racismo/sexismo...*]**.

Ya que llevamos **[*insertar años*]**/estamos empezando a colaborar como socios, ¿qué tal si nos dices si pruebas esto también en tu equipo, aunque sólo sea la primera parte?

Entonces podríamos tener una **[*llamada/reunión*]** y ver cómo podemos mejorar nuestras comunicaciones y nuestros proyectos de cara a la próxima temporada.

¡Háganoslo saber!

Saludos,

[*Tu nombre, tu organización*]

P.D. La brecha digital mundial nos afecta de las siguientes maneras, así que seamos conscientes de ello mientras planificamos nuestras futuras reuniones:

- Estas son las horas y días de la semana y horarios en los que nuestra electricidad y Wifi son más fiables: **[rellene el espacio en blanco y especifique - *Lun | Mar | Mer | Jue | Vie | Sab | Dom*]**.
- Estas son las plataformas de colaboración que mejor nos funcionan: **[*rellene el espacio en blanco y especifique*]**. Y estas son con las que NO PODEMOS trabajar por motivos financieros/seguridad/políticos: **[*rellene el espacio en blanco y especifique*]**.
- Necesitamos/podemos proporcionar acceso a software/hardware: Ej. Tenemos una cuenta de Zoom de pago para tener reuniones de más de 40 minutos; actualmente no podemos permitirnos un plan de datos para la organización, así que algunos de nosotros comparten los suyos personales o profesionales/ tenemos ***tantas*** tarjetas sim de datos internacionales o hotspot portátiles que podemos enviarte por correo; nuestro monitor/router se ha roto y no podemos sustituirlo; hemos recibido un nuevo portátil como donación espontánea, pero el cargador tiene un enchufe británico y no podemos encontrar un adaptador; tenemos acceso a **[*x*]** licencias de software, pero no podemos utilizarlas, ¿alguno de ustedes las ha utilizado alguna vez?

RESUMEN DEL CONTENIDO

PARTE 1

La PARTE 1 trata sobre la DESCOLONIZACIÓN DENTRO Y ENTRE ORGANIZACIONES, mientras se opera en contextos antes coloniales, anteriormente colonizados, o una mezcla de ambos. Esta parte incluye:

- HISTORIAS: 5 preguntas-Cómo para reflexionar sobre los orígenes coloniales y anticoloniales de los privilegios y desventajas actuales;
- COMPROBACIÓN DE PRIVILEGIOS / DESVENTAJAS: una revisión de los privilegios y desventajas de la organización con preguntas de sí o no para posicionar a su organización en este debate;
- ACCIONES: Un conjunto de 3 preguntas sobre cómo iniciar una reflexión decolonial más profunda en su organización.

PARTE 2

PARTE 2 - Trata de la DESCOLONIZACIÓN DE PROYECTOS de SVI, existentes y futuros. Esta parte incluye:

- Introducción
- CUESTIONES TRANSVERSALES: Una pestaña codificada por colores/símbolos que destaca las cuatro cuestiones transversales que deben tenerse en cuenta en cada fase de un proyecto de SVI (spoiler, por orden alfabético): implicación de la comunidad, justicia natural/climática, lógica compensatoria y reparadora, normas y roles de género;
- DESCOLONIZAR PROYECTOS: Un conjunto de 9 preguntas prácticas con ejemplos para descolonizar todas las fases de los proyectos de SVI: planificación (evaluación de necesidades, actividades de voluntariado, logística y preparación para la partida), ejecución del proyecto (tareas domésticas, actividades básicas de voluntariado, transformación de conflictos y ocio) y evaluación del proyecto.

PARTE 1: DESCOLONIZAR DENTRO DE LAS ORGANIZACIONES Y ENTRE ELLAS

HISTORIAS

Esta sección aborda cuestiones históricas y actuales de las que a menudo no se habla, para que pueda **identificar el aspecto clave en el que debe trabajar su organización para descolonizarse**. Una vez más, no se desanime si las preguntas que figuran a continuación le resultan difíciles: **¡no hay respuestas correctas o incorrectas!**

- ¿Qué le enseñaron en la escuela a cada miembro de tu equipo sobre el colonialismo en el contexto en el que recibió su educación?
- Echen un vistazo juntos a las 3 o 4 ideas/frases/conceptos clave que les enseñaron sobre el colonialismo en la escuela: ¿de quién son/eran esas “verdades”? Quién se beneficia/se beneficiaba de esos conceptos u ocultaba ciertos aspectos o perspectivas?
- ¿Qué has descubierto sobre la historia del mundo desde que dejaste la escuela que te haya inspirado a cuestionarte más?
- ¿Qué tipos de colonialismo o anticolonialismo reciben más tiempo y atención en los libros/medios/relatos?
- ¿Cómo crees que influye la historia colonial en los valores y prácticas de tu contexto y de tu organización? (esta es la pregunta clave que te anima a conectar con la siguiente sección, la Comprobación de Privilegios de la Organización, para señalar los vínculos entre los privilegios y desventajas actuales, y su historia).

COMPROBACIÓN DE PRIVILEGIOS ORGANIZACIONALES

Siguiendo la línea de las comprobaciones de privilegios individuales (más información al respecto más adelante), el 13/10/2022 activistas de Service Civil International (SCI) crearon una “Comprobación de privilegios de organizaciones” gratuita, de libre acceso y editable. La intención era proporcionar una forma rápida y sencilla de que las organizaciones se presentaran entre sí y presentaran el contexto en el que operan. El proyecto Decolonise IVS! se ha basado en esta herramienta para apoyar la transformación organizativa en un sentido descolonial.

Puedes:

- Copiar toda o parte de la lista de comprobación para utilizarla.
- Acordar de antemano con una organización asociada compartirlo bilateralmente.
- Compartir con las organizaciones asociadas por correo electrónico o durante una reunión/llamada.
- Utilizarlo individualmente dentro de un equipo de tu organización y luego confrontar tus respuestas: las percepciones siempre son diferentes... **y hacer visibles las diferencias es el principio para hacer posible el entendimiento :)**

CÓMO USARLO: añada S/N junto a cada afirmación, deje una línea vacía debajo de cada afirmación para aclarar/especificar/comentar/añadir información/ejemplos
Ej. “Me encantan las manzanas“ Y Aunque sólo las rojas.

ESTRUCTURA Y TOMA DE DECISIONES	<ul style="list-style-type: none"> - Llevamos más de _____ años en activo. - Acordamos tener una constitución/estatuto organizativo. - Nuestra estructura es horizontal, no jerárquica y democrática. - Todas las personas de la organización tienen la oportunidad de participar en los debates y de que su voz se tenga en cuenta en la toma de decisiones. - Podemos contar con un buen número de voluntarios comprometidos. - Nuestros proyectos pueden seguir adelante independientemente de la participación de voluntarios internacionales. - Nuestra oferta a los voluntarios entrantes y salientes se basa en las iniciativas de base existentes. - Podemos organizar cursos de formación (talleres previos a la partida, a la llegada y de evaluación final) para la mayoría de nuestros voluntarios.
LEGAL	<ul style="list-style-type: none"> - Tenemos la oportunidad de registrar nuestra organización legalmente sin consecuencias negativas. - Los voluntarios salientes de nuestra organización pueden obtener fácilmente un visado. - Tenemos la posibilidad de ayudar a los voluntarios entrantes con sus solicitudes de visado. - Disponemos de recursos humanos suficientes para sortear las oportunidades y obstáculos legales y burocráticos.

FINANZAS Y PATRIMONIO	<ul style="list-style-type: none"> - Tenemos la oportunidad de recibir financiación de nuestro gobierno nacional. - Recibimos financiación de diversas fuentes: afiliados, cuotas de voluntarios, instituciones, subvenciones, donantes, etc. - Podemos permitirnos contratar personal remunerado si es necesario. - Tenemos o podríamos tener una cuenta bancaria. - Poseemos, alquilamos o podemos utilizar un espacio de oficinas/lugares adecuados para celebrar nuestras actividades. - Nuestra situación financiera es estable. - En nuestro contexto, existe una infraestructura fiable de electricidad, fontanería, Internet, saneamiento, calefacción y aire acondicionado. - Podemos proporcionar alojamiento gratuito a los voluntarios. - Nuestra organización no está aislada del transporte, los centros sanitarios o los mercados. - Tenemos un seguro de accidentes/hogar/daños para la oficina/organización. - Tenemos acceso a la exención fiscal (ya sea a través de nuestro registro como organización sin ánimo de lucro, a través de nuestros donantes o de otro modo). - Operamos en un contexto económicamente estable (añada información relevante sobre la estabilidad de la moneda, los países vecinos y la inflación).
CONTEXTO POLÍTICO	<ul style="list-style-type: none"> - Trabajamos en un contexto que cuenta con una sociedad civil fuerte, activa y crítica. - Trabajamos en un contexto en el que es seguro hablar de “paz“, “derechos humanos“, “sexo/género/orientación sexual“, “justicia medioambiental“, “derechos laborales“... - Hablar de política o de nuestros valores no amenaza nuestro acceso al registro o a la financiación. - Trabajamos en un contexto en el que existe libertad de expresión (reuniones públicas, sitios web, redes sociales...). - Las organizaciones de la sociedad civil en nuestro contexto no están bajo vigilancia estatal. - Podemos asociarnos con seguridad (en lugar de competir) con otras organizaciones afines. - Operamos en un contexto políticamente estable. - Podemos dirigirnos fácilmente a los parlamentarios o a los responsables políticos con nuestras peticiones. - En nuestro contexto, existen plataformas de defensa independientes, como los consejos de jóvenes o las redes de ONG, que son reconocidas y consultadas por el gobierno.

¡GENIAL! ¡Has terminado con esta parte!

COMPROBACIÓN INDIVIDUAL DE PRIVILEGIOS

Las comprobaciones de privilegios individuales inspiraron la creación de una herramienta similar para las organizaciones y, por supuesto, el personal individual o los activistas y voluntarios pueden decidir probarlas también, incluso en grupo. Perooo...

¡ATENCIÓN!!!

Las comprobaciones individuales de privilegios deben hacerse de forma **anónima** porque, por ejemplo, **no se quiere que la gente “salga del armario”** delante de otros, como colegas, jefes, profesores o compañeros de clase. Especialmente importante en el sentido decolonial, **es no responsabilizar a ningún grupo o individuo minoritario o marginado de educar a los demás sobre sus experiencias de opresión, además de tener que vivir y lidiar ya con la opresión.**

CÓMO GESTIONAR EL ANONIMATO: decidir de antemano no revelar nunca las “puntuaciones” personales, o escribirlas en un papel y meterlo en una caja para que el animador las comunique verbalmente o las recoja en una pizarra para debatirlas en grupo.

Ejemplos de comprobaciones individuales de privilegios en inglés:

* Comprobación de privilegios de BuzzFeed India
(https://www.buzzfeed.com/soniathomas/how-privileged-are-you?bffbndia&utm_term=4ldqpgp#4ldqpgp)

[el contexto de referencia en los ejemplos siguientes es euroamericano]

* Comprobación de privilegios de BuzzFeed (<https://www.buzzfeed.com/regajha/how-privileged-are-you>)

* Segundo intento de BuzzFeed: “Privilegios invisibles” ex. Mi casa está libre de plagas.
(<https://www.buzzfeed.com/stephenlaconte/how-privileged-are-you-quiz?bfsource=bfocompareon>)

* Privilegio blanco [pdf] ex. Nunca he sido discriminado por el color de mi piel
(https://nationalseedproject.org/images/documents/Knapsack_plus_Notes-Peggy_McIntosh.pdf)

* Cis-privilegiado. Ej. Estoy bien con el sexo que me asignaron al nacer.
(<https://www.itspronouncedmetrosexual.com/2011/11/list-of-cisgender-privileges/>)

* Privilegio heterosexual. Ej. Puedo caminar de la mano de mi pareja.
(<https://www.itspronouncedmetrosexual.com/2012/01/29-examples-of-heterosexual-privilege/>)

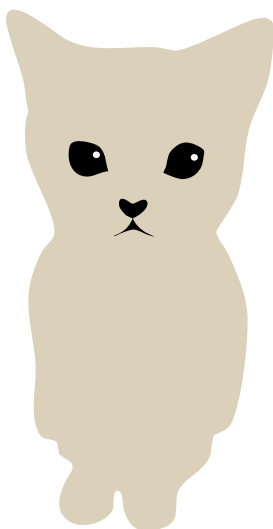
* Privilegio masculino. Ej. Puedo vestirme como quiera y no preocuparme de que se use como defensa si me violan. (<https://www.itspronouncedmetrosexual.com/2012/11/30-examples-of-male-privilege/>)

* Privilegio cristiano. Ej. Puedo esperar tener tiempo libre en el trabajo para celebrar mis fiestas religiosas. (<https://www.itspronouncedmetrosexual.com/2012/05/list-of-examples-of-christian-privilege/>)

TRES PREGUNTAS PARA INICIAR UNA CONVERSACIÓN DECOLONIAL

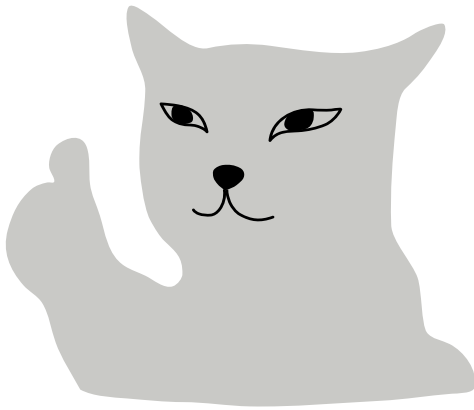


1. Cuando colaboras con otra organización (dentro o fuera de la red de SVI), **¿cómo te esfuerzas por comprender el contexto de la otra** (cultural, político, institucional)?



1. Cuando acoges o envías voluntarios, **¿cómo te aseguras de que tanto tú como los voluntarios son conscientes de la historia del colonialismo, la colonización/ colonialismo, la colonialidad y la resistencia anticolonial pasada/presente** en el contexto de partida y de llegada?

Si estás acogiendo y enviando voluntarios entre un contexto anteriormente colonial y otro anteriormente colonizado, **¿cómo estás considerando con tu contraparte todas las oportunidades posibles de invertir la jerarquía y devolver el reconocimiento y los recursos?***



Si tu respuesta a las tres preguntas ha sido “...“, “**¡Uy! No lo sabemos**“ o “**¡Uy! Nunca tuvimos la oportunidad de hablar de ello**“... Bueno, ahora ya lo sabes y **¡ES GENIAL!**

¡Aquí empieza tu oportunidad de hacerlo!

* (Por ejemplo, el contexto antiguamente colonial suele ofrecer la posibilidad de investigar la historia colonial y anticolonial en bibliotecas y oficinas bien dotadas de recursos y en horas de trabajo remuneradas. Esos recursos pueden compartirse para apoyar a socios en contextos antiguamente colonizados).

PARTE 2: DESCOLONIZACIÓN DE PROYECTOS DE SVI

INTRODUCCIÓN

Si has llegado hasta la segunda parte... ¡eres el o la mejor! 🏆

A estas alturas, habrás descubierto que gran parte del daño causado por el colonialismo imperial tiene que ver con la creación e imposición (a menudo violenta) de **una estructura de poder, es decir, una jerarquía de lugares y personas**. A algunos lugares y personas se les situaba en la parte inferior de la jerarquía y se les describía como carentes de poder, recursos, conocimientos, iniciativa y valor; a otros se les situaba en la parte superior y se les calificaba de poderosos, ricos y valiosos. Esta jerarquía sigue siendo visible en el sistema mundial actual, cuyas dimensiones se han denominado **“patriarcado imperialista, supremacista blanco y capitalista” (Hooks, 2013)**. Los descendientes de imperios creados por **hombres, que buscan la riqueza y tienen la piel más clara, y sus aliados** también tienden a dominar la organización y el progreso de los programas de voluntariado no descolonizados, lo que se traduce en una **jerarquía de empoderamiento similar entre los organizadores y los participantes en el voluntariado**.

Las preguntas de esta sección sirven de apoyo para **tener en cuenta esta jerarquía**, y ver todas las oportunidades posibles de **darle la vuelta**, en un esfuerzo colectivo para reparar y compensar el daño causado.

En esta parte, se invita a las organizaciones a continuar la conversación y revisar sus prácticas:

- **Compartir y acordar un lenguaje común** para hablar y familiarizarse con todas las dimensiones de la estructura de poder colonial (clase, casta, género/sexo/orientación sexual, raza/color, capacidad física y cognitiva, nacionalidad/etnia/idioma, religión, edad, especie*...), y con la forma en que estas dimensiones se entrecruzan y oprimen conjuntamente, a.k.a. Interseccionalidad (Crenshaw, 1989).
- **Situar en el centro a los participantes marginados y oprimidos por la estructura de poder colonial:** comunidades e individuos indígenas, personas racializadas, minorías étnicas y sexuales, personas con discapacidad y neurodivergentes ...

especies*

La dominación y el abuso de la Naturaleza y de los animales no humanos es también un legado de la estructura de poder colonial que puede abordarse en nuestros programas como una característica del cambio climático, véase más abajo “Naturaleza/Justicia climática“.

CUESTIONES TRANSVERSALES

Al elaborar las siguientes preguntas y ejemplos, volvimos una y otra vez a cuatro **cuestiones transversales que deberían tenerse en cuenta en todos los aspectos de la planificación y la ejecución**. Los hemos codificado con colores/símbolos, y el primer ejemplo incluirá unas breves explicaciones sobre las formas en que podrían abordarse y un “esto te ayudará a descolonizar porque...” para entrar en materia.

Pero los “camino” son potencialmente infinitos: esta herramienta no puede darte las respuestas definitivas. ¡Es tarea tuya practicar **la detección del problema y, a continuación, ser creativo con tus soluciones y tu sentido común!** :)



Las normas y roles de género deben ser debatidos y negociados en contextos marginados por organizaciones locales, comunidades locales y voluntarios, en lugar de por organizaciones y voluntarios procedentes de otros tiempos coloniales y neocoloniales.

Los voluntarios bienintencionados que defienden la igualdad de género y utilizan terminología occidental como LGBTQIA+ en sociedades con leyes homófobas y transfóbicas deben ser conscientes de que **la homofobia y la transfobia fueron en realidad una importación colonial**. Por ejemplo, existe una correlación directa entre mantener normativas cis-hetero-patriarcales y pertenecer a la Commonwealth y, por tanto, haber estado anteriormente bajo dominio británico.

De hecho, **activistas de lugares anteriormente coloniales se están reapropiando de su propio lenguaje y prácticas precoloniales de inclusión de género**, demostrando -por ejemplo en [este vídeo de cuatro minutos](#) sobre la fluidez de género precolonial- que hay muchas formas diferentes de hablar de la diversidad de género, ¡lo cual es apasionante! (más recursos en Recursos)

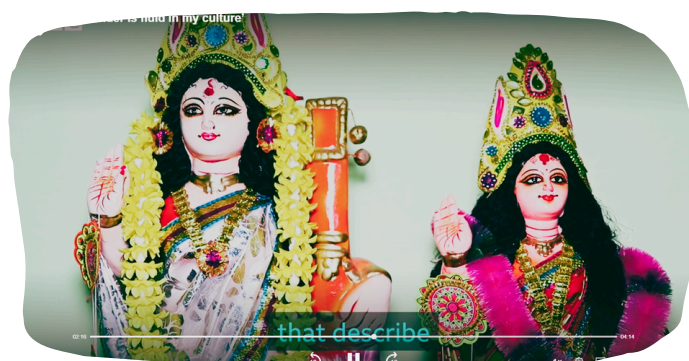


Photo credit: BBC

DESCOLONIZAR LA PLANIFICACIÓN DE PROYECTOS DE SVI

1_DESCOLONIZAR LA EVALUACIÓN DE NECESIDADES Y RECURSOS

¿Cómo investiga tu organización las necesidades y recursos de una determinada comunidad antes de organizar un proyecto de SVI? 🤗🌟❤️🌿

Ejemplo:

La comunidad tiene la intención de iniciar/renovar/mantener un 🤗JARDÍN COMUNITARIO 🌿 y compartir un primer borrador de una lista de recursos/necesidades que se negociará con la organización local y la de envío.

RECURSOS	NECESIDADES
Semillas [locales, no transgénicas, del año pasado] 🌿	[❤️una mezcla de] 10 voluntarios internacionales para complementar la comunidad 🤗 en las siguientes tareas:
Tierra, agua y sol 🌿	Mantenimiento de plántulas 🌿
Conocimiento de plantas locales 🌿	Arreglar un lado de la valla
Materiales de vallado 🌿	Traducir el manual de jardinería local 🤗
Herramientas de jardinería 🌿	Organizar el festival anual de cosecha (recolección y cocción de alimentos) 🤗🌿❤️🌟
4 jóvenes voluntarios de nuestra comunidad 🤗	Herramientas de jardinería: enumera las que faltan para que las proporcionen los voluntarios o la organización con más acceso y recursos. 🌟

RECURSOS	NECESIDADES
1 voluntario a largo plazo ya en el lugar	
3 miembros de la comunidad gestionan una cocina al aire libre con un equipo de cocineros voluntarios ❤️	
El gimnasio de la escuela local para alojar a los voluntarios	
2 coches y 4 bicicletas 🌿	

Esto te ayudará a la descolonización porque:

1. No **“reinventarás la rueda”** ni harás que el proyecto **dependa de la presencia de voluntarios.**
2. Dejarás **espacio para el reconocimiento de los saberes indígenas existentes** en lugar de despreciarlos o borrarlos.
3. Participarás en lugar de competir o interferir con iniciativas y procesos locales existentes o con la vida profesional local: ej. voluntario no cualificado que realiza un trabajo cualificado de forma gratuita en lugar de miembros remunerados de la comunidad; voluntario en formación que adquiere experiencia profesional en la comunidad que, sin saberlo o de otra forma, sirve de “conejiillo de indias gratuito“ para que el voluntario practique con él.

2_DESCOLONIZAR LAS ACTIVIDADES DE VOLUNTARIADO

Cuando tu organización y la comunidad planifican las actividades del proyecto, ¿cómo pretenden crear un entorno propicio para la inclusión de miembros de la comunidad y voluntarios desfavorecidos por la estructura de poder? 🌟🌟❤️

Ejemplo:

Lunes:

😊 Voluntarios locales o miembros de la comunidad participan en el proyecto, dirigen las actividades de orientación y comparten las normas básicas.

Martes:

😊🌿 Visita al huerto comunitario, dirigida por el líder comunitario o los participantes en el proyecto (por seguridad) & lección de un experto en plantas locales.

Miércoles:

❤️ Voluntarios locales e internacionales de 2 grupos mixtos, uno para esgrima, el otro para siembra y equipo de cocina.

Jueves:

❤️🌿 2 grupos mixtos, uno para la cosecha, el otro para organizar la fiesta de la cosecha

Viernes:

😊❤️🌿🌟 Visita a un mercado cercano para comprar productos esenciales y el festival de la cosecha.

3_DESCOLONIZAR LA LOGÍSTICA

A) ¿Cómo se tienen en cuenta las prioridades y preferencias de las comunidades marginadas y los voluntarios para que las actividades no perturben sus medios de subsistencia?😊❤️

B) ¿Cómo insertar el mayor número posible de elementos en la planificación de actividades para invertir y dismantelar todas las dimensiones de la estructura de poder colonial?🌟

Ejemplos:

<p>TRANSPORTE</p> 	<p>COMIDA</p> 	<p>ALOJAMIENTO</p> 
<p>Los voluntarios utilizan el transporte público disponible localmente. Y si el abastecimiento de agua en la comunidad se realiza a pie, los voluntarios se unirán a la comunidad a pie.</p>	<p>Se da prioridad al uso de alimentos disponibles localmente. La comunidad dirige la preparación de los alimentos según sus propias normas, incluidas las posibles excepciones declaradas por los voluntarios de antemano (restricciones dietéticas, normas religiosas, alergias, intolerancias...).</p>	<p>Los voluntarios se alojan en familias de acogida o comparten espacios comunes (cuidado con la afiliación religiosa). Las normas de convivencia pueden negociarse a la llegada (de forma anónima o no) para que las necesidades personales sean escuchadas, respetadas y apreciadas. Los voluntarios proceden de entornos muy diversos y comparten espacios de convivencia.</p>

4_DESCOLONIZAR ANTES DE LA SALIDA

<p>CONTROLES FINALES</p>	<p>PROMOCIÓN</p>	<p>SELECCIÓN DE VOLUNTARIOS</p>
<p>¿Cómo se implica a los participantes marginados en las comprobaciones finales del proyecto?</p> <p>Ej. 🍷 Las aportaciones anónimas de la comunidad se recogen en un documento compartido en línea o en una reunión final de la comunidad.</p> <p>The LTV received a detailed project information pack and is empowered to look for more information from credible sources.</p>	<p>¿Cómo asegurarse de que las imágenes y el vocabulario utilizados en los materiales promocionales dan la vuelta a la jerarquía colonial de su contexto?</p> <p>Ej. 🍷 Las fotos centralizan a los miembros de la comunidad como actores principales.</p> <p>Los relatos de los materiales promocionales se centran en los recursos o conocimientos de las iniciativas locales.</p> <p>🍷 Las imágenes no reproducen normas de género perjudiciales.</p>	<p>¿Cómo se selecciona a los voluntarios a escala local e internacional mediante una lógica de diversidad e inclusión que desmonte la jerarquía colonial?</p> <p>Ej. ☺ Los voluntarios locales tienen la oportunidad de participar.</p> <p>🍷 Si la acción y los recursos locales son suficientes, no tenemos que gastar combustible de avión innecesariamente.</p>

Aplicación

5. DESCOLONIZAR LA LIMPIEZA

¿Cómo satisfacen las instalaciones de alojamiento a nuestra disposición las necesidades y aspiraciones de la naturaleza, la comunidad y los voluntarios locales/entrantes? 🌱😊

Preguntas orientativas adicionales:

- Asignación de habitaciones: ¿cómo se asignan las habitaciones, con qué criterios? ❤️
- Funciones y responsabilidades: ¿cómo se forman los equipos de trabajo y se reparten las funciones? 😊❤️
- División del trabajo: ¿cómo se reparten las tareas de limpieza entre los miembros de la familia de acogida o los voluntarios que viven juntos? 😊❤️

6. DESCOLONIZAR LAS ACTIVIDADES BÁSICAS DEL VOLUNTARIADO

¿Cómo sitúa este proyecto a la Naturaleza, al cambio sistémico impulsado por la comunidad y a los voluntarios en el centro? 😊🌱❤️

Preguntas orientativas adicionales y ejemplos:

Diseño del proyecto

¿Cómo se sitúan en el centro del diseño de los proyectos, los conocimientos, recursos y aptitudes de las personas marginadas en la estructura de poder colonial? ★

¿Cómo atienden las actividades principales las necesidades de la comunidad, los voluntarios y la Naturaleza? 😊❤️🌱

Ej. Se asignan tiempo y recursos (por ejemplo, traducción) para que los expertos locales compartan sus conocimientos sobre estacionalidad, especies vegetales autóctonas, agricultura y tradiciones agrícolas. 😊🌱

Materiales de trabajo

¿Cómo se eligen, distribuyen y utilizan las herramientas de trabajo? 😊🌱❤️

¿Se da prioridad y reconocimiento a las herramientas autóctonas tradicionales y de origen local? 😊🌱❤️

Ej. Las herramientas proporcionadas por la comunidad y las traídas por voluntarios a petición de la comunidad se reúnen para que todos los participantes negocien cómo se distribuyen y utilizan. 😊🌱❤️

División del trabajo

¿Cómo se reparten las tareas y responsabilidades? ¿Cómo diseñar estrategias para que nadie se quede atrás? 🤗❤️★🌱

Ej. Los organizadores de la comunidad y la organización de envío y acogida programan controles regulares con todos los participantes -reuniones diarias en la casa, evaluación intermedia, llamadas periódicas...- sobre su satisfacción con el reparto de tareas y responsabilidades, y el ritmo general y el progreso del proyecto. 🤗❤️★

7. DESCOLONIZAR LA TRANSFORMACIÓN DE CONFLICTOS

Cuando estás en la posición de mediar en un conflicto...

¿Cómo enfocar el conflicto desde un punto de vista que ponga al descubierto los desequilibrios de poder coloniales (que podrían, por ejemplo, sesgar la versión de la historia que estamos acostumbrados a creer)? 🤗★❤️

Preguntas orientativas adicionales y ejemplos:

¿Cómo destacar las relaciones malsanas o desequilibradas que este conflicto saca a la luz? ★

Ej. Alguien que aprovecha su propia posición privilegiada en la jerarquía antes mencionada para actuar contra otra persona que se encuentra en una posición de desventaja, marginación o minoría. 🤗★❤️

A pesar de lo incómodo que resulta reconocerlo, ¿cómo compruebas si tu propio sesgo personal o el de otra persona implicada está relacionado con valores, prioridades o visiones del mundo coloniales? 🤗★❤️

Ej. ¿Es más fácil creer la versión de la historia de quien tiene más poder estructural, de quien parece, habla o actúa como las personas que sostienen el micrófono en la televisión (proximidad a la blancura, a la masculinidad hegemónica, alarde de riqueza, posesión de títulos...etc.) que la del anciano de la comunidad que está compartiendo el conocimiento de la planta? 🤗

¿Cómo proponer intervenciones que fomenten el cambio o el reparto de poder? 🤗❤️★🌱

Ejemplo: El voluntario está todo el tiempo al teléfono y el representante del proyecto de acogida está decepcionado por su falta de concentración en las tareas del huerto comunitario. Tal vez hizo suposiciones sobre los conocimientos de jardinería del voluntario o su disposición a realizar trabajos manuales basándose en su color de piel. Tal vez el voluntario está utilizando el teléfono para traducir todas las conversaciones porque no entiende. Podemos aclarar estos malentendidos cuando abrimos líneas de comunicación hacia un entendimiento mutuo decolonial. A menudo, el poder tiene que cambiar para que el voluntario pueda opinar más sobre qué tareas son adecuadas para su formación y habilidades, o para que necesite ayuda adicional en la traducción.

- ¿Cuál es la mejor manera de hacer que los voluntarios se mantengan comprometidos para que no acaben utilizando sus dispositivos digitales durante el tiempo de trabajo? ¿Hasta qué punto está bien que los voluntarios pasen tiempo utilizando sus teléfonos? ¿Y con qué fin? ¿Y cómo resolver el conflicto que genera?

8. DESCOLONIZAR EL TIEMPO LIBRE

¿Cómo orientar a los voluntarios y participantes comunitarios para que seleccionen actividades de tiempo libre que estén en consonancia con los cuatro temas transversales destacados desde el principio? 🤗❤️⭐🌿

Preguntas orientativas adicionales y ejemplos:

¿Cómo hacer que el tiempo libre sea respetuoso con la Naturaleza? 🌿

Ejemplo: Proponer actividades y pasatiempos según las estaciones y la disponibilidad natural como paseos por la naturaleza y la ciudad dirigidos por la comunidad para observar y comprender el entorno. 🤗⭐🌿

¿Cómo se promueven las actividades locales creadas y/o dirigidas por la comunidad circundante? 🤗

Ejemplo: Los voluntarios intentan participar en la medida de lo posible en la vida de la comunidad: prueban la comida local y su preparación incluso durante los días libres y piden participar en eventos, aficiones y actividades que se ofrecen en el barrio (por ejemplo, talleres de artesanía local para hacer recuerdos ecológicos)... Compartir intereses, enseñarse unos a otros y aprender juntos a jugar y, si es posible, incluir a familiares o amigos del personal del proyecto para ampliar la experiencia y reforzar la red en torno al proyecto y la comunidad.

Si organizas actividades de tiempo libre para los participantes, ¿cómo ofreces un espacio para la reflexión crítica sobre las actividades y los hábitos de consumo que refuerzan los caminos coloniales o para poner de relieve la resistencia anticolonial? ⭐

Ejemplo: En lugar de organizar individualmente maratones de compras o participar en actividades “porno sobre la pobreza” (como “visitas a barrios marginales/favelas” y “visitas a plantaciones”), los participantes realizan una excursión en grupo a un parque natural especial y son guiados por **un grupo de administradores locales de la tierra o activistas por la justicia climática** (😊★🌿❤️) who have been involved in protecting it. Decolonising human-nature relationship with curiosity and critical thinking.

Evaluación

Lo ideal sería que la **retroalimentación de todos** (comunidad, proyecto, familia de acogida, voluntarios, organizaciones de envío y de acogida, etc.), **centrada en criterios diversos** (comunicación, trabajo, ocio, adaptación cultural, la propia evaluación de la modalidad) **y periódica** (principio, medio, final) **hiciera que nuestros proyectos fueran más receptivos y para mayor bien de todos los implicados**. Sin embargo, la falta de acceso a diversos tipos de recursos tiende a crear limitaciones.

En cualquier caso, queremos estar atentos a **cómo las dinámicas de poder estructural que se han destacado hasta ahora -en relación con la clase, la raza y la etnia, el género, el sexo y la orientación sexual-** afectan **a qué voces, opiniones y prácticas se toman más en serio**.

¿Cómo ha tenido en cuenta las visiones del mundo, los valores, los métodos y las prioridades de quiénes conforman su visión de la “eficacia” o la “ineficacia” durante la evaluación de un proyecto? 😊❤️★🌿

Preguntas orientativas adicionales y ejemplos:

¿Cómo se da **espacio a los voluntarios y comunidades marginados para influir en el tipo de preguntas que se formulan o en la forma en que se llevan a cabo las evaluaciones?** 😊★

¿De qué manera los datos recopilados (o los tipos de preguntas formuladas, etc.) son también útiles para la comunidad, y para quiénes de los miembros de la comunidad (o sirven principalmente a un financiador)? 😊★🌿❤️

Ejemplo: en el huerto comunitario existen canales de retroalimentación para recabar información de múltiples fuentes, y se utilizan tanto por escrito (anónima) como verbalmente (intercambio para generar confianza) para que nadie se tome la retroalimentación como algo personal y se recojan las lecciones aprendidas para la comunidad, los voluntarios y los organizadores. **Estas lecciones aprendidas alimentan directamente el siguiente plan de acción.** 😊★🌿❤️

Esta herramienta de autoevaluación ha sido elaborada gracias al esfuerzo colectivo de los socios del Consorcio del Proyecto Decolonize! Damos las gracias a todos los que han contribuido a hacer posible este esfuerzo.

REFERENCIAS

Libros

Cuentas y publicaciones en redes sociales

@decolonialatlas

Videos

Explicar los privilegios a todas las edades (en inglés, con subtítulos) <https://www.youtube.com/watch?v=hRiWgx4sHGg&t=103s>

Podcasts

It's a Continent - African history podcast (Inglés) <https://www.itsacontinent.com/>

El papel de la colonización en el establecimiento del binario de género en el sur de Asia_(comprobar idiomas disponibles) <https://www.youtube.com/watch?v=H7d-POEW5Uw>

Herramientas

ICYE Anti-Racism Toolkit for IVS (inglés y español) <https://padlet.com/icye/anti-racism-toolkit-for-international-volunteering-s9e547nzf1qo5hok>

Artículos no académicos

"African sexuality and the legacy of imported homophobia" (<https://www.stonewall.org.uk/about-us/news/african-sexuality-and-legacy-imported-homophobia>) Describir la relación que existe entre los países que pertenecen a la Commonwealth, y por lo tanto han estado anteriormente bajo dominio británico, y los países que todavía tienen una legislación homófoba/bifóbica y/o transfóbica en sus constituciones.

Artículos académicos

<https://www.nature.com/articles/s41559-021-01460-w/figures/2>

Este portal <http://www.africagbt.org/> es un proyecto que pretende dar visibilidad a la información, las estadísticas y las noticias sobre violaciones de los derechos de género y diversidad en África.

Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union



Coordinating Partners



Partners



Associated Partners



Este documento se ha elaborado con el apoyo financiero del programa Erasmus+ de la Unión Europea y de la Fundación Europea de la Juventud del Consejo de Europa. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea, la Agencia Ejecutiva en el ámbito Educativo y Cultural (EACEA) o la Fundación Europea de la Juventud del Consejo de Europa. Ni la Unión Europea, ni la EACEA ni el Consejo de Europa pueden ser considerados responsables de los mismos.